

Allgemeine Geschäftsbedingungen

Všeobecné obchodné podmienky

DKV SUPPLY SOLUTIONS

Inhaltsverzeichnis

A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen
2. Vertragszweck und Vertragsbegründung
3. Einsatz LEO; Prüfung
4. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen
5. Abrechnung
6. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt
7. Kündigung der Geschäftsbeziehung; Unterrichtung des Servicepartners
8. Mängelrüge und Mängelhaftung
9. Haftung
10. Verjährung

B. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

11. Vertragsübergang
12. Rechtswahl
13. Salvatorische Klausel
14. Gerichtsstand
15. Geheimhaltung und individuelle Vertragskonditionen
16. Verarbeitung von Daten und Datenschutz
17. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Preklad

Obsah

A. SPLOŠNE DOLOČBE

1. Veljavnost splošnih pogojev poslovanja
2. Namen in utemeljitev pogodbe
3. Uporaba LP; preverjanje
4. Sklepanje posameznih pogodb za dobavo in storitve
5. Obračunavanje
6. Zapadlost in zamudne obresti, prekoračenje datuma plačila in določitev načina odplačevanja, pobot in zadržanje
7. Odpoved poslovnega razmerja; informiranje storitvenega partnerja
8. Reklamacije in odgovornost za napake
9. Odgovornost
10. Zastaranje

B. KONČNE DOLOČBE

11. Prenos pogodbe
12. Veljavna zakonodaja
13. Salvatorična klavzula
14. Sodna pristojnost
15. Varstvo zaupnosti in posamezni pogodbeni pogoji
16. Obdelava in varstvo podatkov
17. Veljavnost in tolmačenje v primeru tujih strank

A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

a) Allgemeine Geltung

Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen („AGB-DSS“) gelten für die gesamte Vertragsbeziehung zwischen DKV Supply Solutions GmbH, Ernst-Dietrich-Platz 2, 40882 Ratingen, Deutschland („DSS“) und dem DSS Kunden („Kunde“) in der jeweils gültigen Fassung. Nach Beendigung der Vertragsbeziehung gelten diese AGB-DSS bis zur vollständigen Abwicklung der Geschäftsbeziehung fort. Entgegenstehende oder abweichende Bedingungen des Kunden sind nicht verbindlich, auch wenn DSS den Vertrag durchführt, ohne solchen ausdrücklich zu widersprechen.

b) Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen

Für spezielle Lieferungen und Leistungen und/oder Legitimationsobjekte (nachstehend auch „spezielle Leistungen“) kann DSS besondere Bedingungen (nachstehend „besondere Bedingungen“) erlassen. Grundsätzlich können besondere Bedingungen für spezielle Leistungen auf der Internetseite www.DKV-Supply-Solutions.com eingesehen werden und gelten dann jeweils aktuell. Die besonderen Bedingungen werden spätestens mit der Inanspruchnahme der speziellen Leistungen Vertragsbestandteil. Besondere Bedingungen für spezielle Leistungen gehen diesen AGB-DSS vor, auch wenn diese von diesen AGB-DSS abweichende oder hierzu im Widerspruch stehende Regelungen enthalten. Sie können von DSS nach den für die Änderungen der AGB-DSS geltenden Bestimmungen (lit. c) in Kraft gesetzt oder geändert werden. Auf Anforderung des Kunden stellt DSS die besonderen Bedingungen dem Kunden in Papierform zur Verfügung.

c) Änderungen

DSS ist berechtigt, diese AGB-DSS mit Wirkung für die Zukunft zu ändern. DSS wird den Kunden hierüber schriftlich unterrichten, ohne dass die geänderten Bedingungen insgesamt mitgeteilt werden müssten; es genügt die Unterrichtung über die Tatsache der Änderung auch in elektronischer Form. Die jeweils aktuellen AGB-DSS sind auf der Internetseite www.DKV-Supply-Solutions.com frei zugänglich abrufbar. Sollte dieser Abruf nicht möglich sein, wird DSS dem Kunden die AGB-DSS unentgeltlich auf Anforderung elektronisch (z.B. Email) oder in Papierform (z.B. per Post) zusenden. Sofern der Kunde dem nicht innerhalb von zwei Monaten nach Zugang der Bekanntgabe der Änderung schriftlich widerspricht, gilt dies als Einverständnis mit der Änderung. DSS wird in den jeweiligen Änderungsmitteilungen auf das Widerspruchsrecht hinweisen.

2. Vertragszweck und Vertragsbegründung

a) DSS ermöglicht ihren Kunden bei vertraglich verbundenen Servicepartnern und deren Servicestellen („Servicepartner“) in ihrem Akzeptanznetz Lieferungen und Leistungen, die mit dem Betrieb eines Kraftfahrzeuges in Zusammenhang stehen, bargeldlos unter Nutzung der dem Kunden von der DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG („DKV“) selbst oder gemeinsam über verbundene Partner zur Verfügung gestellte Karte(n), DKV Mobile CARD Application(s) (App) oder sonstige Geräte und Einrichtungen („LEO“) unmittelbar vom Servicepartner zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen. Das Akzeptanznetz der DSS kann unter www.DKV-Supply-Solutions.com eingesehen werden.

b) Das LEO wird dem Kunden ausschließlich von DKV auf Basis der hierzu zwischen DKV und dem Kunden vereinbarten Regelungen, insbesondere den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des DKV, zur Verfügung gestellt.

c) Im Falle von Fragen, u.a. technischer Art, hinsichtlich des Einsatzes eines LEO im Akzeptanznetz der DSS, steht den Kunden der DSS jeden Tag 24 Stunden ein Kundenservice telefonisch unter +49 (0)2102 5516-314 zur Verfügung.

d) Der DKV hat dem Kunden in seinen „Besonderen Bedingungen über den Einsatz von LEO im Akzeptanznetz der DSS“ im Namen und in Vertretung der DSS das Angebot auf Abschluss eines Vertrags mit der DSS auf Basis dieser AGB-DSS angeboten. Die Annahme dieses Angebots und damit das Zustandekommen einer Geschäftsbeziehung zwischen DSS und dem Kunden erfolgt mit der erstmaligen Inanspruchnahme von Lieferungen und Leistungen der DSS in ihrem Akzeptanznetz unter Nutzung der von DKV herausgegebenen LEO im Akzeptanznetz der DSS.

3. Einsatz LEO; Prüfung

a) **Legitimationsprüfung:** Die Servicepartner der DSS sind zur Überprüfung der Berechtigung des Inhabers des LEO berechtigt, aber nicht verpflichtet. Sie können sich hierzu vom Benutzer des LEO amtliche Ausweise, den Zulassungsschein des Kraftfahrzeugs oder den Fahrzeugmietvertrag vorlegen lassen und Lieferungen und Leistungen ablehnen, falls der Verdacht besteht, dass das eingesetzte LEO unbefugt genutzt wird, verfallen oder gesperrt ist.

b) **Belastungsbeleg und Belegprüfung:** Wird an der Servicestelle im Akzeptanznetz der DSS ein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, ist dieser, soweit technisch vorgesehen, vom Benutzer des LEO zu unterschreiben. Vor der Unterzeichnung hat der Benutzer des LEO zu prüfen, ob der Belastungsbeleg/Lieferschein richtig ausgestellt ist, insbesondere die Angaben über die bezogenen Lieferungen und Leistungen nach Art, Menge und/oder Preis zutreffend sind. Bei Belegunterzeichnung findet eine Unterschriftsprüfung durch die Servicepartner nicht statt und ist nicht Vertragsgegenstand.

c) **Beleglose Nutzung:** Wird an automatisierten Servicestellen aus technischen Gründen kein Belastungsbeleg/Lieferschein erstellt, erfolgt die Benutzung des LEO durch vorschriftsmäßige Benutzung des Terminals oder der sonst vorgesehenen technischen Einrichtungen.

4. Zustandekommen einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen und Leistungen

a) **Bezugsberechtigung:** Der Kunde ist berechtigt, durch Verwendung der LEO des DKV im Akzeptanznetz der DSS unmittelbar von angeschlossenen Servicepartnern bargeldlos bestimmte Waren und Dienstleistungen zu erwerben bzw. in Anspruch zu nehmen (Waren und Dienstleistungen gemeinsam als „Lieferungen und Leistungen“ bezeichnet).

b) **Auftrag:** Legitimiert sich der Kunde bei dem Bezug von Lieferungen und Leistungen im Akzeptanznetz der DSS mit einem LEO des DKV, beauftragt der Kunde die DSS, die hieraus entstehende Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner im Namen und für Rechnung des Kunden zu erfüllen. Die Annahme des Auftrags des Kunden durch die DSS steht unter der aufschiebenden Bedingung, dass der DKV der DSS für die jeweilige Transaktion unter Nutzung seines LEO die Freigabe erteilt. Aus diesem Auftrag des Kunden an die DSS steht dieser gegen den Kunden entweder ein Anspruch auf Vorschuss in Höhe der Zahlung zu, die von der DSS an den Servicepartner für die vom Kunden bezogenen Lieferungen und Leistungen zu erbringen ist (Vorschussanspruch gemäß § 669 BGB), oder die DSS kann nach Zahlung an den Servicepartner in entsprechender Höhe Ersatz ihrer Aufwendungen vom Kunden verlangen (Aufwendungsersatzanspruch gemäß § 670 BGB). Diesen Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruch tritt die DSS an den DKV ab, der diesen dem Kunden in Rechnung stellt.

c) **Lieferfreiheit der Servicepartner:** Ungeachtet des eingeräumten Verfügungsrahmens sind die jeweiligen Servicepartner der DSS zur Erbringung von Lieferungen und Leistungen bzw. zum Abschluss einzelner Verträge zum Bezug von Lieferungen

A. SPLOŠNE DOLOČBE

1. Veljavnost splošnih pogojev poslovanja

a) Splošna veljavnost

Ti splošni pogoji poslovanja (v nadaljevanju »SPP-DSS«) v trenutni različici veljajo za celotno pogodbeno razmerje, sklenjeno med podjetjem DKV Supply Solutions GmbH, Ernst-Dietrich-Platz 1, 40882 Ratingen, Nemčija (v nadaljevanju »DSS«) in stranko DSS (v nadaljevanju »stranka«). Po prekinitvi pogodbenega razmerja ti SPP-DSS ostanejo v veljavi do zaključka poslovnega odnosa. Nasprotujoči ali odstopajoči pogoji stranke niso zavezujoči, čeprav podjetje DSS pogodbo izjava, ne da bi le-te izrecno kršilo.

b) Posebni pogoji za posebne storitve

Za posebno dobavo in storitve in/ali legitimacijske predmete (v nadaljevanju tudi »posebne storitve«) lahko podjetje DSS določi posebne pogoje (v nadaljevanju »posebni pogoji«). Načeloma so posebni pogoji za posebne storitve v trenutno veljavni različici na voljo na vpogled na spletni strani www.DKV-Supply-Solutions.com. Posebni pogoji postanejo sestavni del pogodbe najpozneje ob koriščenju posebnih storitev. Posebni pogoji za posebne storitve imajo prednost pred temi SPP-DSS, tudi če vsebujejo določbe, ki odstopajo od določb ali nasprotujejo določbam teh SPP-DSS. Podjetje DSS jih lahko uveljavlja ali spreminja v skladu z določbami, ki veljajo za spremembe SPP-DSS (točka c). Podjetje DSS bo na zahtevo stranke posebne pogoje stranki posredovalo v papirni obliki.

c) Spremembe

Podjetje DSS si pridržuje pravico do sprememb teh SPP-DSS, ki učinkujejo vnaprej. Podjetje DSS bo stranko o tem obvestilo v pisni obliki, pri tem pa podjetje DSS ni obvezano, da stranki spremenjene pogoje posreduje v celoti; zadošča obvestilo, tudi v elektronski obliki, da je prišlo do spremembe pogojev. Trenutno veljavni SPP-DSS so na voljo na vpogled na spletnem naslovu www.DKV-Supply-Solutions.com. Če dostop do splošnih pogojev na tej spletni strani ne bi bil mogoč, bo podjetje DSS stranki na njeno zahtevo SPP-DSS brezplačno poslalo v elektronski (npr. po elektronski pošti) ali papirni obliki (npr. po pošti). Če se stranka na spremembo pogojev v roku dveh mesecev po objavi spremembe ne pritoži v pisni obliki, velja, da se s spremembo strinja. Podjetje DSS ob vsakem obvestilu o spremembi opozori tudi na možnost pritožbe.

2. Namen in utemeljitev pogodbe

a) Podjetje DSS svojim strankam omogoča, da pri pogodbenih storitvenih partnerjih in na njihovih servisnih mestih (»storitveni partnerji«) v njegovih mrežah sprejemnih mest v brezgotovinski obliki neposredno od storitvenega partnerja kupujejo oziroma koristijo dobavo in storitve, ki zadevajo uporabo motornega vozila, s pomočjo kartic, ki jih stranki zagotovi DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG (»DKV«) ali povezani partnerji, aplikacije DKV Mobile CARD Application ali drugih naprav in pripomočkov (»LP«). Mreža sprejemnih mest podjetja DSS je na voljo na vpogled na spletnem naslovu www.DKV-Supply-Solutions.com.

b) Podjetje DKV stranki zagotovi LP izključno na podlagi določb, dogovorjenih med stranko in podjetjem DKV za ta namen, predvsem na podlagi Splošnih pogojev poslovanja podjetja DKV.

c) V primeru vprašanj in tehničnih težav glede uporabe LP na sprejemnih mestih podjetja DSS se lahko stranka vsak dan 24 ur na dan obrne na službo za podporo strankam, ki je na voljo na telefonski številki +49 (0)2102 5516-314.

d) Podjetje DKV je v svojih »Posebnih pogojih za uporabo LP v mreži sprejemnih mest podjetja DSS« v imenu in kot predstavnik podjetja DSS stranki ponudil sklenitev pogodbe s podjetjem DSS na podlagi teh SPP-DSS. Stranka sprejme to ponudbo in s tem skleni poslovno razmerje s podjetjem DSS, ko prvič koristi dobavo in storitve podjetja DSS v mreži sprejemnih mest podjetja DSS ter pri tem na sprejemnem mestu DSS uporabi LP, ki ga izdaja podjetje DKV.

3. Uporaba LP; preverjanje

a) **Preverjanje legitimacije:** Storitveni partnerji podjetja DSS imajo pravico, da preverijo upravičenost imetnikov LP do njihove uporabe, vendar pa k temu niso zavezani. V ta namen lahko od uporabnika LP zahtevajo predložitve uradnih dokumentov, prometnega dovoljenja vozila ali pogodbe za najem vozila ter zavrnejo dobavo in storitve, če obstaja sum, da se LP uporablja na nepooblaščen način, je zapadel ali blokiran.

b) **Potrdilo o bremenitvi in preverjanje dokazil:** Če potrdilo o bremenitvi/dobavnici izda servisno mesto, ki sodi v mrežo sprejemnih mest, oziroma če je to tehnično predvideno, mora to potrdilo uporabnik LP podpisati. Pred podpisom mora uporabnik LP preveriti, če je potrdilo o bremenitvi oziroma dobavnici ustrezno izpolnjeno, zlasti, če so navedeni ustrezni podatki o dobavi in storitvah glede vrste, količine in/ali cene. Pri podpisu potrdila storitvenemu partnerju le-tega ni treba preveriti, saj ne predstavlja predmeta pogodbe.

c) **Uporaba brez dokazil:** Če avtomatizirana servisna mesta iz tehničnih razlogov ne izdajo dokazil o bremenitvi/dobavnici, se LP uporablja v skladu s predpisi za uporabo terminala ali drugo predvideno tehnično opremo.

4. Sklepanje posameznih pogodb za dobavo in storitve

a) **Upravičenost do uporabe:** Stranka je upravičena, da z uporabo LP podjetja DKV v mreži sprejemnih mest podjetja DSS pri povezanih storitvenih partnerjih brezgotovinsko pridobiva določeno blago in storitve oziroma jih koristi (blago in storitve so v nadaljevanju skupno imenovani kot »dobave in storitve«).

b) **Naročilo:** Če se stranka pri nakupu dobave in storitev v mreži sprejemnih mest podjetja DSS legitimira z LP podjetja DKV, stranka s tem podjetje DSS pooblašča, da plačilno obveznost stranke do storitvenega partnerja, ki izhaja iz tega nakupa, izpolni v imenu in na račun stranke. Podjetje DSS naročilo stranke sprejme pod ožidanim pogojem, da podjetje DKV podjetju DSS odobri uporabo LP za zadevno transakcijo. Na podlagi tega naročila stranke podjetju DSS je podjetje DSS v odnosu do stranke upravičeno do predplačila v višini zneska, ki ga mora podjetje DSS plačati storitvenemu partnerju za dobavo in storitve, ki jih je kupila stranka (pravica do predplačila v skladu s 669. členom BGB), lahko pa podjetje DSS po plačilu ustreznega zneska storitvenemu partnerju zahteva nadomestilo izdatkov s strani stranke (pravica do nadomestila stroškov v skladu s 670. členom). To pravico do predplačila oziroma nadomestila izdatkov podjetje DSS odstopa podjetju DKV, ki bo zadevni znesek izstavilo v račun stranki.

c) **Svoboda pri izvajanju dobave storitvenih partnerjev:** Ne glede na odobreno razpoložljivost posamezni storitveni partnerji podjetja DSS niso obvezani izvajati dobave in storitev oziroma skleniti posameznih pogodb za izvedbo dobave in

und Leistungen durch den Kunden nicht verpflichtet. Insbesondere übernimmt DSS keine Haftung für die Liefer- und Leistungsfähigkeit der Servicepartner.

5. Abrechnung

a) **Währung:** Der aus dem Auftrag resultierende Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruch der DSS gegen den Kunden (vgl. Ziff. 4b)) entsteht in Euro. Sofern die von DSS gemäß Ziff. 4b) zu erfüllende Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner in einer anderen Währung als dem Euro besteht, richtet sich die Höhe des Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruches nach dem durch die Europäische Zentralbank veröffentlichten und zum jeweiligen Transaktionstag gültigen EURO-Referenzkurs (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Der Transaktionstag bezeichnet den Tag, an dem die Zahlungspflicht des Kunden gegenüber dem Servicepartner erfüllt. Sollte für einen bestimmten Transaktionstag kein EURO-Referenzkurs verfügbar sein, so richtet sich die Höhe des Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzanspruches nach dem letzten verfügbaren Kurs, welcher dem Transaktionstag vorausgegangen ist.

b) **Abtretung:** DSS tritt den aus dem Auftrag resultierenden Vorschussanspruch gemäß § 669 BGB bzw. Aufwendungsersatzanspruch gemäß § 670 BGB (Ziffer 4b) an den DKV ab. Die Rechnungsstellung und der Einzug der Forderung erfolgt durch den DKV.

6. Fälligkeit und Verzugszinsen, Überschreiten des Zahlungsziels, Tilgungsbestimmung, Aufrechnung und Zurückbehalt

a) **Fälligkeit und Zahlungstermine:** Die von DSS laufend oder für vereinbarte Zeitschnitte berechneten Vorschuss- bzw. Aufwendungsersatzansprüche sind ohne Abzug sofort zahlbar (Fälligkeit).

b) **Provisionen der DSS:** Der Kunde hat keinen Anspruch auf Weiterleitung von Provisionen, die die DSS für ihre Leistungen von den Servicepartnern erhält.

c) **Zinsen:** Ist der Kunde Kaufmann im Sinne des Handelsrechts, kann DSS ab dem Tage der Fälligkeit Zinsen in Höhe von 5 % berechnen. Im Falle des Verzuges ist DSS berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von 9 % Punkten über dem Basiszinssatz der Europäischen Zentralbank zu berechnen. Die Geltendmachung eines weiteren Schadens oder das Recht höhere Verzugszinsen zu verlangen, bleibt unberührt.

d) **Überschreitung des Zahlungsziels:** Gerät der Kunde mit der Bezahlung einer (ersten) Rechnung in Verzug, so verfallen sämtliche Vergünstigungen, Nachlässe und Zahlungsziele anderer Rechnungen, gleich ob diese schon eingegangen sind oder später eingehen. Solche offenen Rechnungen sind unabhängig von einem darauf etwa vermerkten späteren Zahlungsziel mit dem gesamten Bruttobetrag sofort zu begleichen.

e) **Tilgungsbestimmung:** Das Bestimmungsrecht des Kunden, welche Forderungen durch Zahlungen des Kunden erfüllt werden, wird zugunsten der gesetzlichen Tilgungsregelung des § 366 Abs. 2 BGB abbedungen.

f) **Aufrechnung und Zurückbehaltung:** Gegen sämtliche Ansprüche von DSS kann der Kunde mit etwaigen Gegenansprüchen nur dann aufrechnen, wenn seine Gegenforderung unbestritten oder rechtskräftig festgestellt ist. Das Vorstehende gilt entsprechend für die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten.

7. Kündigung der Geschäftsbeziehung; Unterrichtung des Servicepartners

a) DSS und der Kunde sind zur jederzeitigen Kündigung berechtigt

aa) **unter Einhaltung einer Frist:** ohne Nennung von Gründen mit angemessener Frist unter Berücksichtigung der berechtigten Belange des Kunden/DSS.

bb) **ohne Frist oder mit kurzer Frist aus wichtigem Grund:** sofern aus Gründen, die im Verantwortungsbereich des jeweils anderen Vertragspartners liegen, eine Fortsetzung der Geschäftsbeziehung für den Vertragspartner nicht zumutbar erscheint. Verletzt der Kunde seine vertraglichen Verpflichtungen gegenüber einer anderen Gesellschaft der DKV-Gruppe, bei der der Kunde Leistungen in Anspruch nimmt, in einer Art und Weise, dass diese zur Kündigung berechtigt ist, berechtigt dies auch die DSS zur Kündigung der Geschäftsbeziehung.

b) **Form der Kündigung:** Jede Kündigung muss schriftlich (z.B. per Email) erfolgen.

c) **Unterrichtung der Servicepartner:** DSS ist berechtigt, seinen Servicepartnern die Beendigung der Geschäftsbeziehung per EDV, durch Übersendung von Sperrlisten oder auf andere Weise mitzuteilen.

8. Mängelrüge und Mängelhaftung

a) DSS haftet nicht bei Mängeln für die Lieferungen und Leistungen des Servicepartners. Mängelrügen begründen kein Zurückbehaltungsrecht und berühren die Verpflichtung zum Ausgleich der Abrechnung nicht, soweit nicht bei Fälligkeit der Abrechnung etwaige Mängel unbestritten oder gegenüber DSS rechtskräftig festgestellt sind.

b) Beruht ein Mangel auf dem Verschulden der DSS, leistet DSS Schadensersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen wegen eines Mangels unter den gesetzlichen Voraussetzungen nur im Rahmen der in Ziffer 9 dieser AGB-DSS festgelegten Grenzen.

9. Haftung

a) Die Haftung von DSS auf Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, insbesondere aus Unmöglichkeit, Verzug, mangelhafter oder falscher Lieferung, Vertragsverletzung und unerlaubter Handlung ist für jegliche Haftung aus oder in Zusammenhang mit diesem Vertrag, soweit es dabei jeweils auf ein Verschulden ankommt, nach Maßgabe dieser Ziffer 9 eingeschränkt. Gleiches gilt für die Haftung aus oder in Zusammenhang mit dem von dem Kunden erteilten Auftrag.

b) DSS haftet nicht für Lieferungen oder Leistungen des Servicepartners. Einwendungen gegen die Höhe, Art und Grundlage der vom Servicepartner erhobenen Preise oder öffentlich-rechtlichen Gebühren, insbesondere Mautgebühren, sind gegenüber dem jeweiligen Servicepartner geltend zu machen.

c) DSS haftet bei fahrlässig durch seine Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen verursachten Sach- und Vermögensschäden nur bei der Verletzung einer wesentlichen Vertragspflicht, jedoch der Höhe nach beschränkt auf die bei Vertragsschluss vorhersehbaren und vertragstypischen Schäden. Wesentliche Vertragspflichten sind solche, deren Erfüllung den Vertrag prägt und auf die der Kunde vertrauen darf.

d) Die vorstehenden Haftungsausschlüsse und -beschränkungen gelten in gleichem Umfang zugunsten der Organe, gesetzlichen Vertreter, Angestellten und sonstigen Erfüllungsgehilfen der DSS.

e) Die Einschränkungen dieser Ziffer 9 gelten nicht für die Haftung von DSS bei/ für (i) vorsätzliche oder grob fahrlässige Pflichtverletzungen (ii) im Falle der Übernahme einer Garantie für die Beschaffenheit oder Vorhandensein eines

Storitev s konkretnimi strankami. Predvsem podjetje DSS ne prevzema odgovornosti za sposobnost storitvenega partnerja glede dobavljanja ali izvajanja storitev.

5. Obračunavanje

a) **Valuta:** Pravica do predplačila oziroma nadomestila izdatkov podjetja DSS do stranke, ki izhaja iz naročila (glejte točko 4b)) se obračuna v eurih. Če je plačilna obveznost stranke v razmerju do storitvenega partnerja, ki jo mora v skladu s točko 4b) izpolniti podjetje DSS, v valuti, ki ni euro, se višina predplačila oziroma nadomestila izdatkov določi na podlagi referenčnih tečajev evra Evropske centralne banke, ki so objavljeni na zadefinirani dan transakcije (www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html). Dan transakcije je dan, ko se izpolni plačilna obveznost stranke do storitvenega partnerja. Če za določen dan transakcije referenčnega tečaja evra ni na voljo, se višina predplačila oziroma nadomestila določi v skladu z zadnjim razpoložljivim tečajem, ki je bil objavljen pred dnem transakcije.

b) **Odstop:** Podjetje DSS pravico do predplačila, ki izhaja iz naročila, v skladu s 669. členom BGB oziroma pravico do nadomestila izdatkov v skladu s 670. členom BGB (točka 4b) odstopa podjetju DKV. Podjetje DKV bo izstavilo račun za oziroma izterjalo zadevni znesek.

6. Zapadlost in zamudne obresti, prekoračenje datuma plačila in določitev načina odplačevanja, pobot in zadržanje

a) **Zapadlost in plačilni roki:** Predplačila oziroma nadomestila stroškov, ki jih podjetje DSS zaračunava sproti ali za dogovorjena obdobja, takoj v celoti zapadejo v plačilo (zapadlost).

b) **Provizije podjetja DSS:** Stanka nima pravice do prenosa provizij, ki jih podjetje DSS za svoje storitve prejme od storitvenih partnerjev.

c) **Obresti:** Če je stranka kupec v smislu trgovskega prava, lahko DSS od dneva zapadlosti računa zaračuna 5 % obresti. V primeru zamude ima podjetje DSS pravico zaračunati zamudne obresti v višini 9 % točk nad osnovno obrestno mero Evropske centralne banke. Pravica do uveljavljanja nadaljnje odškodnine ali pravica do zahtevka višjih zamudnih obresti ostane nespremenjena v veljavi.

d) **Prekoračitev datuma plačila:** Če je stranka s plačilom (prvega) računa v zamudi, potem zapadejo vse olajšave, popusti in datumi plačil ostalih računov, četudi so ti računji že bili ali bodo izdani pozneje. Te odpote račune je neodvisno od morebitni navedenega poznejšega datuma zapadlosti treba nemudoma poravnati v celotnem bruto znesku.

e) **Določitev načina odplačevanja:** Pravica odločanja stranke glede tega, katere terjatve bodo poplačane z njene strani, se razveljavi v korist zakonskega predpisa o odplačevanju, ki je določen v 2. odstavku 366. člena BGB.

f) **Pobot in zadržanje:** Stranka lahko vloži morebiten nasprotni zahtevek proti vsem zahtevkom podjetja DSS, če je takšen nasproten zahtevek stranke nesporen ali pravnomočen. Zgoraj navedeno ustrezno velja za uveljavljanje pravice do zadržanja.

7. Odpoved poslovnega razmerja; informiranje storitvenega partnerja

a) Podjetje DSS in stranka sta kadar koli upravičena do odpovedi poslovnega razmerja.

aa) **ob upoštevanju roka:** brez navedbe razlogov s primernim rokom in ob upoštevanju upravičenih interesov stranke/podjetja DSS.

bb) **brez roka ali s krajšim rokom iz pomembnega razloga:** če iz razlogov, ki spadajo na področje odgovornosti druge pogodbenice stranke, od druge pogodbenice stranke ni razumno pričakovati nadaljevanja poslovnega razmerja. Če stranka prekrši svoje pogodbeno obveznost do drugega podjetja skupine DKV, pri katerem je stranka koristi storitve, na način, ki to podjetje upravičuje do prekinitve pogodbe, to tudi podjetju DSS upravičuje prekinitev poslovnega razmerja s stranko.

b) **Oblika odpovedi:** Vsakršna odpoved je veljavna le v pisni obliki (npr. po elektronski pošti).

c) **Informiranje storitvenih partnerjev:** Podjetje DSS ima pravico, da svoje storitvene partnerje o prekinitvi poslovnega razmerja obvesti po elektronskih pošti, s pošiljanjem seznamov prepovedi ali na drug način.

8. Reklamacije in odgovornost za napake

a) Podjetje DSS ne jamči za pomanjkljivosti pri dobavi in storitvah storitvenega partnerja. Reklamacije ne utemeljujejo zadržne pravice in ne vplivajo na obveznost izravnave obračuna, v kolikor ob zapadlosti računa možne pomanjkljivosti niso bile ugotovljene kot nesporne oziroma pravnomočno ugotovljene v razmerju do podjetja DSS.

b) V kolikor je za napako odgovorno podjetje DSS, bo podjetje DSS za to napako plačalo odškodnino oziroma zagotovilo ustrezno nadomestilo izdatkov zaradi napake v skladu z zakonskimi predpisi in le v okviru omejitev, določenih v 9. točki teh SPP-DSS.

9. Odgovornost

a) Odgovornost podjetja DSS za povračilo škode neodvisno od pravnega razloga, zlasti na podlagi nezmožnosti, zamude, pomanjkljive ali napačne dobave, kršitve pogodbe ali nedovoljenih dejanj se za vsakršno odgovornost iz ali v povezavi s to pogodbo, če se dokaže krivda, omeji v skladu s kriteriji 9. točke. Enako velja za odgovornost iz ali v povezavi s posameznimi naročili stranke.

b) Podjetje DSS ne odgovarja za dobavo ali storitve storitvenega partnerja. Ugovore zoper višino, način in podlago za cene, ki jih računa pogodbeni partner, ali javnih pristojbin, predvsem cestnin, je treba posredovati zadevnemu storitvenemu partnerju.

c) Podjetje DSS je v primeru malomarnosti svojih organov, zakonitih zastopnikov, zaposlenih ali ostalih izpolnitvenih pomočnikov za nastalo materialno in premoženjsko škodo odgovoren le, če je prišlo do kršitev bistvenih pogodbenih obveznosti, jamstvo pa je glede višine zneska omejeno na škodo, ki je predvidljiva ob sklenitvi pogodbe in običajna za to vrsto pogodbe. Bistvene pogodbeno obveznosti so tiste, katerih izpolnitev je zahtevana na podlagi pogodbe in na katere se lahko stranka zanese.

d) Zgoraj omenjene izključitve in omejitve odgovornosti veljajo v enakem obsegu za organe, zakonite zastopnike, zaposlene in ostale izpolnitvene pomočnike podjetja DSS.

e) Omejitve 9. točke ne veljajo za odgovornost podjetja DSS v primeru (i) namernih kršitev pogodbenih obveznosti ali kršitev teh obveznosti iz hude malomarnosti, (ii) prevzema jamstva za dobavo ali obstoj uspešnosti storitve ali prevzema tveganja

Leistungserfolges oder Übernahme eines Beschaffungsrisikos, (iii) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart ist, (iv) Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit sowie (v) gesetzlich zwingenden Haftungstatbeständen, insbesondere Produkthaftungsgesetz.

f) Für Aufwendungsersatzansprüche des Kunden und bei der Verletzung von Pflichten bei Vertragsverhandlungen gelten die vorstehenden Bestimmungen a) bis d) entsprechend.

g) Die gesetzlichen Regeln der Beweislast bleiben von den Bestimmungen dieser Ziffer 9 unberührt.

10. Verjährung

a) Vertragliche Ansprüche des Kunden wegen Pflichtverletzungen von DSS und alle außervertraglichen Ansprüche des Kunden verjähren in einem Jahr, beginnend mit dem jeweils gesetzlich vorgesehenen Verjährungsbeginn.

b) Abweichend hiervon gelten die gesetzlichen Verjährungsfristen (i) in den Fällen der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit (ii) bei einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung oder bei arglistigem Verschweigen eines Mangels, (iii) für Mängelansprüche auf einem dinglichen Recht eines Dritten, auf Grund dessen die Herausgabe der Kaufsache verlangt werden kann, (iv) im Falle des Verzugs, soweit ein fixer Liefertermin vereinbart wurde, (v) bei Ansprüchen aus dem Produkthaftungsgesetz.

c) Die Bestimmungen der §§ 196, 197, 445b BGB sowie die Regeln der Beweislast bleiben von den vorstehenden Regelungen der Ziffer 10. a.) und b.) unberührt.

B. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

11. Vertragsübergang

DSS ist jederzeit auch ohne Zustimmung des Kunden berechtigt, den gesamten Vertrag oder einzelne Rechte und Pflichten hieraus auf ein mit ihm im Sinne von § 15 AktG verbundenes Unternehmen zu übertragen. DSS wird den Kunden über die Vertragsübertragung schriftlich rechtzeitig unterrichten.

12. Rechtswahl

a) Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland. Das UN-Kaufrecht (CISG) findet keine Anwendung.

b) DSS kann vor oder mit Einleitung eines gerichtlichen Verfahrens gegen den Kunden in dessen Heimatland durch Mitteilung in Textform oder in der Klageschrift das ausländische materielle Recht, welches am entsprechenden gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsstand des Kunden gilt, wählen (nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden). Diese nachträgliche Rechtswahl zugunsten des Heimatrechts des Kunden kommt nicht zustande, wenn der Kunde dieser Wahl binnen eines Monats, nachdem er hiervon Kenntnis nehmen konnte, widerspricht. Hierauf wird der Kunde bei Ausübung des nachträglichen Wahlrechts hingewiesen.

13. Salvatorische Klausel

Sollten Teile dieser AGB-DSS unwirksam sein oder werden, so wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

14. Gerichtsstand

Gerichtsstand, auch internationaler, für alle Streitigkeiten aus der Geschäftsverbindung – auch nach deren Beendigung – ist Düsseldorf (BRD). Dieser Gerichtsstand ist für alle Klagen gegen DSS ausschließlich; für Klagen von DSS gegen den Kunden gilt er wahlweise neben anderen gesetzlichen oder vereinbarten Gerichtsständen (Wahl-Gerichtsstände).

15. Geheimhaltung und individuelle Vertragskonditionen

Der Kunde ist verpflichtet für die Dauer der Vertragsbeziehung mit DSS seine individuellen Vertragskonditionen wie z.B. Preise, Serviceentgelte und Transaktionsdaten streng vertraulich zu behandeln („vertrauliche Informationen“), soweit es sich nicht um öffentlich bekannte Informationen handelt oder er aufgrund zwingendem Gesetz oder zwingender behördlicher oder gerichtlicher Anordnung zur Offenlegung verpflichtet ist. Der Kunde darf die vertraulichen Informationen ohne Genehmigung von DSS nicht an Dritte weitergeben oder für kommerzielle Zwecke nutzen. DSS behält sich vor, bei einem Verstoß des Kunden gegen die Geheimhaltungspflicht etwaig entstandene Schäden gerichtlich geltend zu machen.

16. Verarbeitung von Daten und Datenschutz

Die DSS verarbeitet Daten des Kunden, insbesondere solche aus dem Vertragsverhältnis, ausschließlich im Rahmen der datenschutzrechtlichen Bestimmungen (z.B. BDSG und/oder EU-Datenschutz-Grundverordnung, insb. Art. 6). Dies umfasst, vorbehaltlich der datenschutzrechtlichen Zulässigkeit, auch die Verarbeitung und/oder Übermittlung von Daten an Dritte (z.B. an Servicepartner oder an die DKV im Rahmen von Forderungsabtretungen), die im Rahmen der geltenden Bestimmungen und entsprechenden Garantien für DKV tätig werden oder diese Daten im Rahmen der geltenden Bestimmungen zu eigenen Zwecken nutzen. Weitere Informationen zum Datenschutz der DSS erhalten Sie unter www.DKV-Supply-Solutions.com.

17. Geltung und Auslegung bei ausländischen Kunden

Für Geschäftsbeziehungen mit ausländischen Kunden gelten gleichfalls diese in der deutschen Sprache abgefassten Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Die den ausländischen Kunden jeweils zugänglich gemachte Übersetzung hiervon in der Kundenlandsprache oder in der englischen Sprache soll dem besseren Verständnis dienen. Im Falle eines Auslegungstreites hat stets der deutsche Text Vorrang.

Stand 07/2020

za dobavo, (iii) zamude, če je dogovorjen določen rok dobave, (iv) kršitev zaščite življenja, telesa in zdravja, ter (iv) zakonsko obvezujočih določb glede odgovornosti, zlasti določbe zakona o jamstvu za proizvode.

f) Za zahtevke stranke za povračilo škode in v primeru kršitev pogodbenih obveznosti ustrezno veljajo zgoraj navedene določbe od odstavka a) do d).

g) Določila, omenjena v 9. točki, pa ne vplivajo na zakonske določbe glede dokaznega bremena.

10. Zastaranje

a) Pogodbeni zahtevki stranke glede kršitev pravic s strani podjetja DSS in vsi zahtevki stranke, ki niso določeni s pogodbo, zastarajo v enem letu, to obdobje pa se začne z zakonsko predvidenem datumom zastaranja.

b) Za razliko od teh pravil pa zakonski zastaralni roki veljajo (i) v primerih kršitev zaščite življenja, telesa in zdravja, (ii) v primeru namerne ali malomarne kršitve obveznosti ali pri namernem zamažanju napake, (iii) za zahtevke glede prijave škode v primeru stvarnih pravic tretjih oseb, na podlagi katerih se izročitev nakupnega predmeta lahko podaljša, (iv) v primeru zamude, v kolikor je bil dogovorjen določen dobavni rok, (v) v primeru zahtevkov na podlagi zakona o jamstvu za izdelke.

c) Zgoraj navede določbe odstavka a.) in b.) 10. točke ne vplivajo na določila, navedena v 196., 197. in 445(b). členu BGB kot tudi ne na določila glede dokaznega bremena.

B. KONČNE DOLOČBE

11. Prenos pogodb

Podjetje DSS ima kadar koli pravico, tudi brez soglasja stranke, da celotno pogodbo ali posamezne pravice in obveznosti iz te pogodbe prenese na podjetje, ki je z njim povezano v smislu 15. člena AktG (zakon o delniških družbah). Podjetje DSS bo stranko o prenosu pogodbe pravočasno obvestilo v pisni obliki.

12. Veljavna zakonodaja

a) Velja pravo Zvezne republike Nemčije. Konvencija ZN o pogodbah o mednarodni prodaji blaga (CISG) se ne uporablja.

b) Podjetje DSS lahko pred ali z začetkom sodnega postopka proti stranki v njeni matični državi na podlagi pisnega obvestila ali obvestila v tožbi izbere tuje materialno pravo, ki velja na ustrezni zakonsko predpisani ali dogovorjeni sodni pristojnosti stranke (naknadna izbira veljavne zakonodaje v korist domačega prava stranke). Ta naknadna izbira veljavne zakonodaje v korist domačega prava stranke se ne izvede, če stranka temu nasprotuje v roku enega meseca za tem, ko stranka izve za naknadno izbiro zakonodaje. Stranka bo na to možnost opozorjena ob uveljavljanju pravice do naknadne izbire.

13. Salvatorična klavzula

V kolikor so določeni deli teh SPP-DSS neveljavni ali bi postali neveljavni, to ne vpliva na veljavnost ostalih določb.

14. Sodna pristojnost

Sodna pristojnost za spore v povezavi s poslovnim razmerjem, tudi mednarodne, ima tudi po prekinitvi poslovnega razmerja sodišče v Düsseldorfu. Ta sodna pristojnost je izključna za vse tožbe proti podjetju DSS; v primeru tožb podjetja DSS proti stranki ta sodna pristojnost izbirno velja poleg ostalih zakonskih ali dogovorjenih sodnih pristojnosti (izbira sodne pristojnosti).

15. Varstvo zaupnosti in posamezni pogodbeni pogoji

Stranka je obvezana, da v času trajanja pogodbenega razmerja s podjetjem DSS posamezne pogodbenne pogoje kot npr. cene, pristojbine in podatke o transakcijah obravnava kot strogo zaupne (»zaupne informacije«), v kolikor ne gre za javno znane informacije ali je stranka na podlagi obvezujočih zakonskih predpisov ali drugih zahtev javnih organov ali sodišč obvezana, da te podatke razkrije. Stranka zaupnih informacij brez soglasja podjetja DSS ne sme posredovati tretjim osebam ali jih uporabljati za komercialne namene. Podjetje DSS si pridržuje pravico, da v primeru kršitev obveznosti glede ohranjanja zaupnosti podatkov s strani stranke morebitne nastale stroške uveljavlja na sodišču.

16. Obdelava in varstvo podatkov

Podjetje DSS podatke stranke, zlasti podatke, ki jih pridobi v okviru pogodbenega razmerja, obdeluje izključno v skladu z določbami o varstvu podatkov (npr. BDSG – nemški zvezni zakon o varstvu podatkov in/ali Splošna uredba EU o varstvu podatkov, predvsem njen 6. člen). To ob upoštevanju določb o varstvu podatkov zajema tudi obdelavo in/ali posredovanje podatkov tretjim osebam (npr. storitvenim partnerjem ali v okviru odstopa terjatev), ki sodelujejo z DKV ob upoštevanju veljavnih določb in ustreznih zagotovil ali uporabo teh podatkov za lastne namene v okviru veljavnih določb. Več informacij o varstvu podatkov DSS je na voljo na spletnem naslovu www.DKV-Supply-Solutions.com.

17. Veljavnost in tolmačenje v primeru tujih strank

Za poslovne odnose s tujimi strankami v vsakem primeru veljajo ti splošni pogoji poslovanja, ki so sestavljeni v nemškem jeziku. Če je na voljo prevod teh pogojev v jeziku stranke ali v angleškem jeziku, potem ta prevod služi za boljše razumevanje tujih strank. V primeru spora zaradi razumevanja pogojev vedno velja nemško besedilo.

Stav 07/2020